

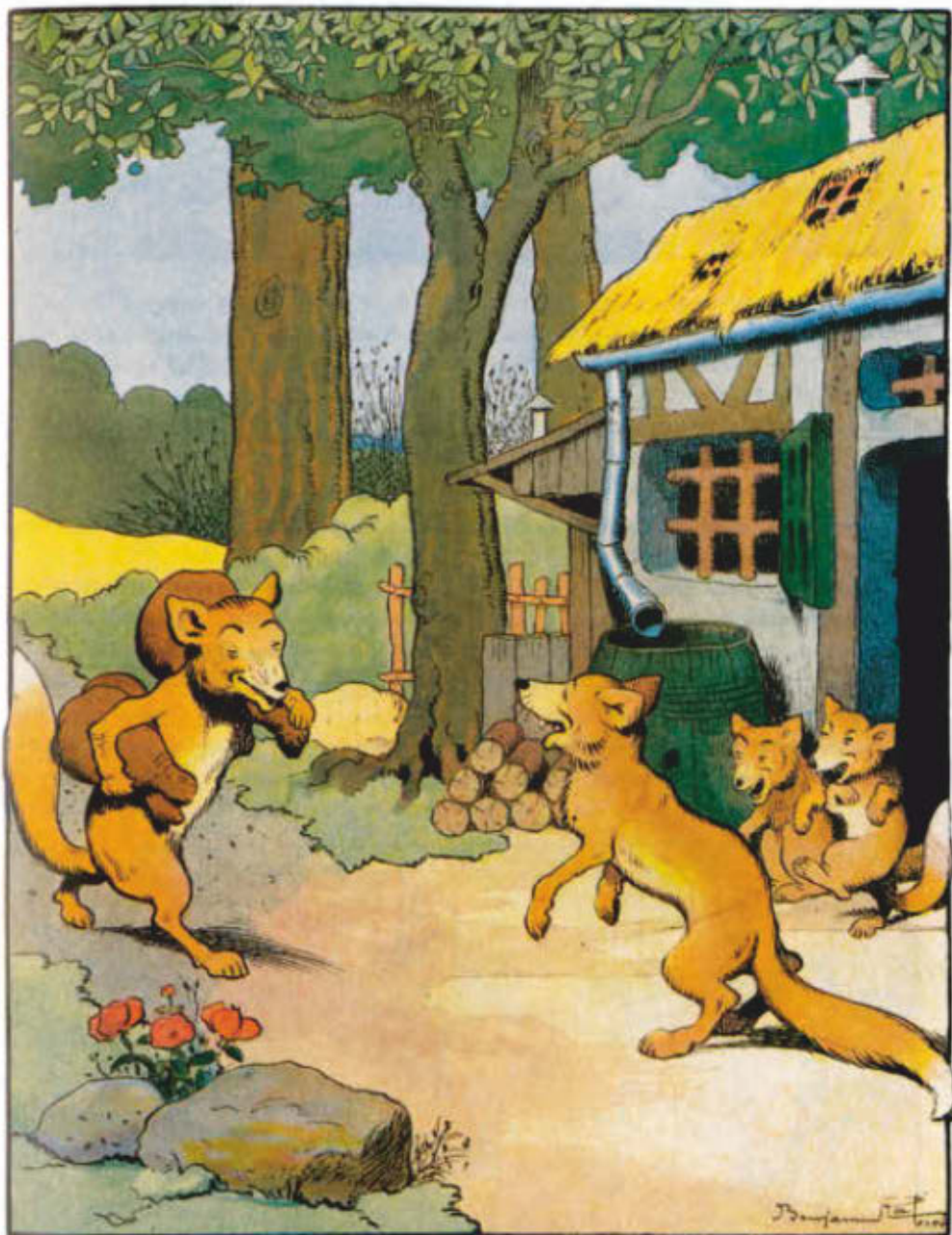
LE
ROMAN
DE
RENART



TRANSCRIT
ET PRÉSENTÉ PAR
GÉRARD LOMENEC'H



ÉDITIONS OUEST-FRANCE



COMMENT RENART DÉROBE DE NUIT LES TROIS JAMBONS D'YSENGRIN

Un jour, Renart arrive chez son oncle, la mine souffrante et le poil hérissé.

« Qu'as-tu, beau neveu ? demande Ysengrin ; tu parais bien mal en point.

– Ah ! Vraiment, je suis très malade, répond Renart.

– Beau neveu, as-tu déjeuné aujourd'hui ?

– Hélas non, sire, je n'en ai pas eu envie.

– Levez-vous tout de suite, dame Hersent, dit le loup à son épouse, et préparez à ce cher neveu une viande rôtie avec deux rognons et une rate. »

Renart s'assied à table, contrarié par ces rognons à la brochette, songeant qu'il se serait volontiers délecté d'un excellent pâté de jambon. Levant un peu la tête, il aperçoit, suspendus aux larges solives du plafond, trois magnifiques jambons fumés à souhait. Jouant l'étonné, il dit en souriant à ces belles friandises : « Bien fou est celui qui vous a mis là ! » Puis il continue à plaisanter sur le même ton : « Hé ! bel oncle Ysengrin, il n'est pas de mauvais voisin qui ne voisine ! Si l'un voit les jambons en votre logis, il voudra les avoir dans le sien. Il serait peut-être plus sage de les dépendre sur-le-champ, et vous pourrez ensuite clamer bien tant qu'on vous les a volés.

– Bah, dit Ysengrin, je ne m'en soucie guère, et tel peut bien les voir, qui jamais n'en goûtera. »







« Quoi ? Mais il est temps de cesser l'ouvrage, messire ! Allons-nous-en, nous avons pris assez de poissons.

– Renart, il y en a trop. Mon filet est tellement plein que je ne puis dégager la queue », répond le loup. Messire Renart éclate de rire et le houspille sans feinte : « Qui trop désire, tout perd... »

La nuit s'en va et le jour vient. Le soleil se lève sur les chemins tout blancs de neige. Et voici que messire Constant des Granges, un vavasour dont le manoir est proche de l'étang, sort de belle humeur pour chasser, suivi d'une troupe de compagnons. Il sonne du cor, siffle ses chiens et ordonne qu'on selle son cheval ; ses valets s'affairent dans de joyeuses huées. Renart les a entendus et détale à toutes jambes sans s'inquiéter de son compère. Quant au pauvre Ysegrin, pris au piège, il se tortille, s'aroboute sur ses jarrets et tire de toutes ses forces sur sa queue, laquelle refuse de se détacher. Tandis qu'il s'épuise, le cou tout pelé, un valet tenant deux lévriers en laisse l'aperçoit et s'élance vers lui en criant : « Au loup ! Au loup ! » Dès qu'ils l'entendent, les chasseurs se ruent



femme. Par Dieu et sa grande vertu, jamais je ne l'ai outragée ni forcée. Vous prétendez que j'ai traité vos fils de bâtards! Par le Seigneur qui me fit naître, je n'ai certes jamais pensé cela. Je vous dis la vérité : j'en fais serment, même si rien ne m'y oblige.

– Je vous crois volontiers, dit Ysengrin; mais permettez-moi d'entrer là-dedans.

– Laissez-moi en paix, répond le goupil. Ici, nous n'avons cure d'entendre des disputes. »

Seigneurs, admirez maintenant toute la finesse de Renart! En montrant du doigt les deux seaux suspendus à la poulie, il démontre au loup qu'ils servent au père spirituel pour peser les âmes. Le rusé goupil affirme que, quand l'âme se sépare du corps, elle vient aussitôt s'asseoir dans un seau, accueillie par le bien ou tourmentée par le mal. Dieu tout-puissant fait descendre tout droit celle de l'homme bien repentant tandis que le mal demeure en haut. « Mais la confession doit être sincère pour arriver jusqu'ici-bas, affirme Renart.

– Le Saint-Esprit t'y a donc conduit après avoir confessé tes péchés? interroge Ysengrin.

– Oui, fait l'autre; j'ai reçu l'absolution d'un vieux lièvre et d'une chèvre barbue. Je leur ai saintement avoué toutes mes fautes et mon âme ne sera pas damnée pour les choses que j'ai faites en ce monde. Si vous



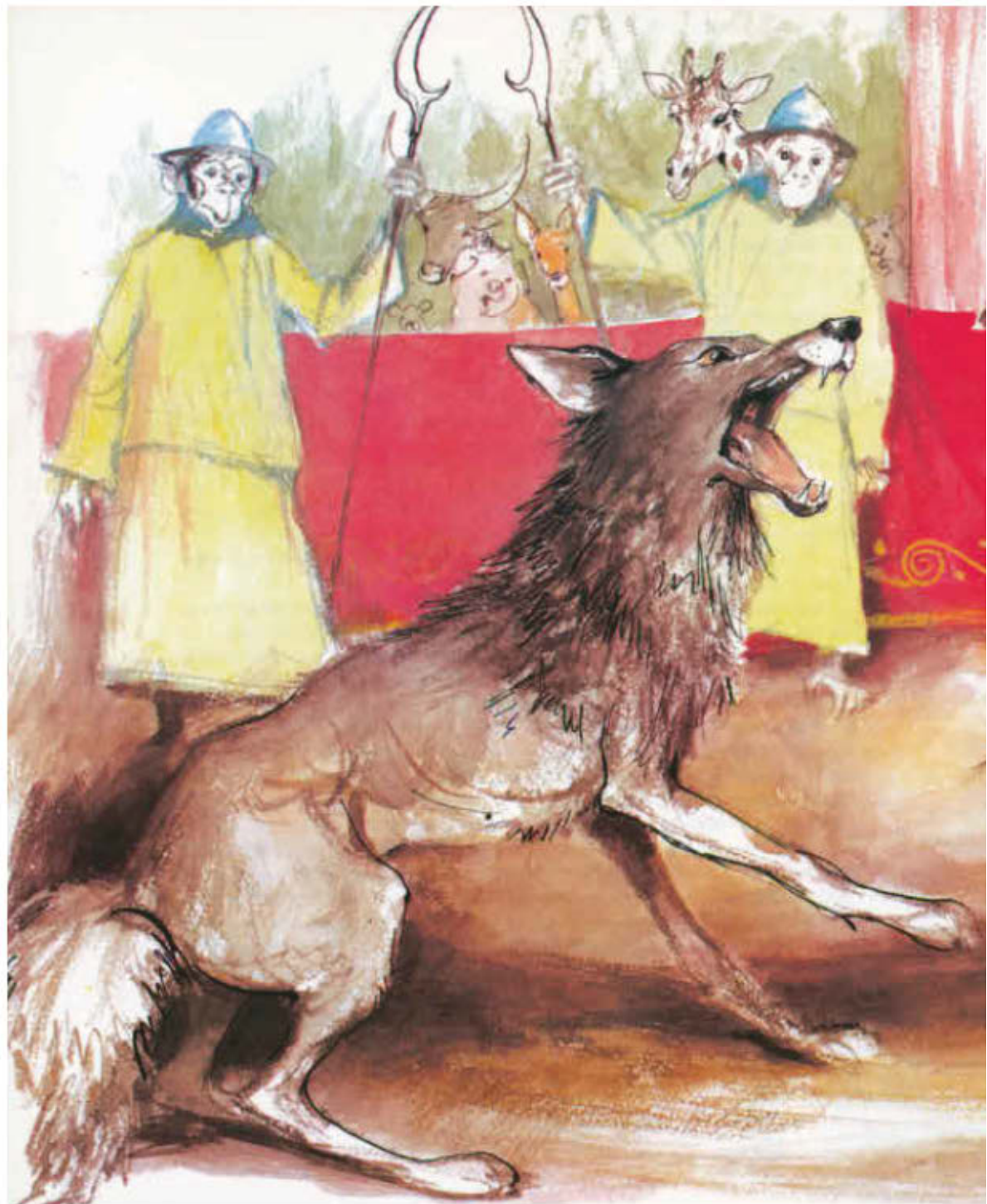






TABLE DES MATIÈRES

INTRODUCTION	6
AVIS AU LECTEUR	19
PROLOGUE	21
COMMENT RENART ET YSENGRIN SONT NÉS DE LA MER	23
LES AVENTURES DE RENART	27
COMMENT RENART DÉROBE DE NUIT LES TROIS JAMBONS D'YSENGRIN	29
COMMENT RENART MANGE LE POISSON DES CHARRETIERS	33
COMMENT RENART FAIT PÊCHER LES ANGUILLES À YSENGRIN	39
COMMENT RENART PREND CHANTECLERC LE COQ ET NE LE MANGE PAS	45
COMMENT RENART TROMPE LE CORBEAU AVEC LE FROMAGE	53

COMMENT RENART NE PEUT OBTENIR DE DAME MÉSANGE LE BAISER DE PAIX	59
COMMENT RENART COUPE LA QUEUE À TYBERT LE CHAT	65
COMMENT TYBERT LE CHAT BERNE RENART AVEC UNE ANDOUILLE.....	71
COMMENT TYBERT LE CHAT JOUE UN BON TOUR À DEUX PRÊTRES.....	81
COMMENT RENART FAIT TOMBER YSENGRIN DANS LE PUIT.....	85
COMMENT RAINSANT LA BONNE JUMENT DEVIENT ROSSE AVEC YSENGRIN.....	97
COMMENT PINSART LE HÉRON PÊCHE EN RIVIÈRE.....	101
COMMENT RENART ACCOLE DAME HERSENT DANS LA BARQUE DU VILAIN	105
COMMENT RENART PORTE UNE LETTRE D'AMOUR À DAME HERSENT LA LOUVE.....	109

LE PROCÈS DE RENART	111
COMMENT LE ROI NOBLE LE LION TIENT COUR PLÉNIÈRE	113
COMMENT CHANTECLERC LE COQ, DAME PINTÉ ET SES TROIS SŒURS VIENNENT DEMANDER JUSTICE POUR COPÉE LA GÉLINE	121
COMMENT BRUN L'OURS NE GOÛTE PAS LE MIEL DE RENART	127
COMMENT LE ROI NOBLE ENVOIE TYBERT LE CHAT EN AMBASSADE CHEZ RENART	135
COMMENT CRIMBERT LE BLAIREAU RAMÈNE RENART REPENTANT À LA COUR	141
COMMENT RENART EST CONDAMNÉ AU GIBET PUIS GRACIÉ	149
COMMENT LE ROI NOBLE ASSIÈGE VAINEMENT MALPERTUIS, LE CHÂTEAU DE RENART	159
COMMENT RENART SE FAIT TEINTURIER ET JONGLEUR BRETON	165
COMMENT RENART ET YSENGRIN LIVRENT UNE BATAILLE SANS MERCI	173
COMMENT POUR LE MOINE RENART L'HABIT NE FAIT PAS L'ERMITE	191